

## Профессору Блажо Блажеву 75 лет

В октябре 2003 г. исполнилось 75 лет профессору, доктору Блажо Блажеву, видному исследователю в области русистики, болгаристики, сопоставительного языкознания, лингвометодики, прекрасному переводчику и вузовскому преподавателю.

Профессор Блажо Блажев в течение многих лет читал курс современного русского языка (главным образом морфологию и синтаксис) в Великотырновском, Шуменском и Софийском университетах. Он автор многочисленных исследований и публикаций в области славянского языкознания. Краткий обзор и библиографию его трудов, опубликованных до 1987 года, читатель может найти в журнале *Съпоставително езикознание*, 1987, № 2, стр. 111 – 116. В конце настоящих юбилейных заметок приводится список его трудов, опубликованных после 1987 года. Не ставя перед собой задачу провести какой-либо достаточно полный и систематический обзор всех этих трудов, здесь мы отметим только следующее.

Уже в своей кандидатской диссертации (на тему об адвербиализации сочетаний слов в болгарском и русском языках) (1956) и в специальной статье (1955) Бл. Блажев впервые в болгарской грамматической литературе ставит вопрос о специфике т.н. предикативов или слов категории состояния в болгарском языке. Эта статья была высоко оценена акад. В. В. Виноградовым, проф. Ю. С. Масловым, проф. А. В. Исаченко, чл.-корр. БАН проф. И. Лековым и многими другими видными лингвистами. На основании обширных наблюдений над употреблением личных местоимений 3-го л. с начальным “н” (1962) Блажев предложил и глубоко обосновал определенные коррекции в известном в описательных грамматиках правиле, и эти коррекции были сразу и полностью приняты, в том числе и в учебниках по современному русскому языку и по стилистике русского языка в СССР.

Большой теоретический и практический интерес вызывают работы Блажева, в которых исследуются строение многих отрицательных конструкций в русском и болгарском языках (1965, 1974, 1975), предложений типа *Вот дом* в русском и болгарском языках (1973, 1996 – 1997), двусоставных предложений с неморфологизованными подлежащно-сказуемыми отношениями в обоих языках (1974), некоторые различия в употреблении форм степеней сравнения в русском и болгарском языках (1964), возможности замены имен существительных, местоимений и выражений с событийным значением другими местоименными словами в обоих языках (1964, 1980), случаи приспособления форм одушевленности или неодушевленности некоторых местоимений, числительных и существительных для выражений других значений и функций (1962, 1963, 1966), препозитивное употребление некоторых местоимений и числительных в болгарском языке (1962), семантико-синтаксическая структура сочетаний типа *всё возможное* в обоих языках (1963), причины, вызывающие выбор формы множественного числа у определений в сочетаниях типа *последние полвека* в русском языке (1962), возможность употребления различных падежных форм в сочетаниях типа *оба Щеглова* в русском языке и др.

Самый значительный труд Бл. Блажева – это его монография *Употребление конструкций направления и места в современном русском языке*. Первое издание монографии (1976, 360 стр.) получило высокую оценку во всех рецензиях, опубликованных у нас и за рубежом (СССР, ЧССР, ГДР и Югославии). В рецензии в журн. *Болгарская русистика* (1990, № 5, с. 110) второе издание монографии (1988, 644 стр.) определяется как “энциклопедия данной предметной области и в то же время

тезаурус, включающий все словесное богатство”. Монография оценивается как “яркое достижение нашей и международной русистики”. За этот труд Президиумом БАН и Ученый совет Софийского университета в 1990 году удостоили проф. Блажева премии имени академика Владимира Георгиева.

Высокую оценку заслуживают и другие труды юбиляра – его большая и глубоко критическая работа о лучших переводах “Евгения Онегина” (1999), его переводы *Грамматики болгарского языка* Ю. С. Маслова (1981) и *Грамматики нынешнего болгарского наречия* Ю. И. Венелина (2002), его языковые заметки, рецензии, учебники для студентов (1968, 1992) и для школ с русским языком обучения (1963, 1968, 1971, 1973, 1975, 1977), написанные (самостоятельно или в соавторстве) с большим умением и с учетом трудностей, которые болгары встречают при усвоении близкородственного русского языка.

Долгие годы профессор Бл. Блажев занимался научной организацией учебного процесса в качестве заместителя ректора, заместителя декана и руководителя кафедры русского языка. Он был научным руководителем многих дипломников, рецензентом и редактором различных научных трудов и учебников.

Проф. Бл. Блажев - человек широкого склада. Исключительно скромный и любознательный, своим благородством и доброжелательностью, своей ответственностью за все и требовательностью к себе и к другим, своей преданностью преподавательскому и научному делу Бл. Блажев служит примером настоящего человека и гражданина, талантливого преподавателя и ученого.

В заключение хочется от имени всех, кто знает и ценит многообразную творческую деятельность профессора Блажо Блажева и его личные качества как человека, друга и коллеги, поздравить его с юбилеем и пожелать ему крепкого здоровья, долгих лет и дальнейших творческих успехов.

## **Список трудов Блажо Блажева, опубликованных после 1987 года**

### **I. Монографии, статьи, рецензии, учебники и др.**

1988

Употребление конструкций направления и места в современном русском языке. София, 1988, 644 стр. (2 изд.)

Рец.: Цветан Йотов. – Болгарская русистика, 1990, № 5, стр. 108 – 110

Рец.: Ван Фусян. Принципы классификации сложноподчиненных предложений. – Болгарская русистика, 1988, № 4, стр. 88 – 91.

1992

Синтаксис современного русского языка. София, Университетское издательство им. Св. Климента Охридского, 1992. 380 стр. (в соавторстве с Ц. Д. Йотовым).

Рец.: Руселина Ницолова. – Съпоставително езиковзнание, 1994, № 3 – 4, стр. 131 – 135.

1995

Чудесата на детската реч. София, Издателство “Тилиа”, 1995, 208 стр. (в соавторстве с В. Поповой).

Рец.: Ж. Колева. – Съпоставително езиковзнание, 1966, № 1, стр. 94 – 95. К. Г. Попов. – Демокрация, № 113/10.06.95 г., стр. 6. Гергана Дачева. – Българска реч, 1995; № 3, стр. 44 – 45; Генчо Пирьов. – Предучилищно възпитание, 1997, № 78, стр. 79 – 80.

1996

Рец.: Б. Ю. Норман. Грамматика говорящего. Санкт-Петербург. Издательство Санкт-Петербургского университета, 1994. 230 стр. – Съпоставително езиковзнание. 1996, № 2, стр. 57 – 61.

За синтактичната структура на изреченията от типа “Вот дом” в руския език и техните съответствия в българския език. – Съпоставително езиковзнание, 1996, № 4, стр. 34 – 42; 1997, № 1, стр. 23 – 32.

1997

Благодарност и размисли по повод на рецензиите за книгата ни за детската реч от 1995 г. (в соавторстве с В. Поповой). – Съпоставително езиковзнание, 1997, № 4, стр. 124 – 128.

1998

Рец. на книгу: С. Бозова и др.. Лингвометодическое описание русской лексики и грамматики в свете болгарского языка. Под научным руководством И. Черввенковой и Т. Дорофеевой. София, Университетско издателство “Св. Климент Охридски”, 1995, 143 стр. – Съпоставително езиковзнание, 1998, № 1 – 2, стр. 193 – 198.

1999

За най-хубавите преводи на “Евгени Онегин”. – Годишник на Софийския университет “Св. Климент Охридски”. Факултет по славянски филологии. Т., 1999, 65 стр. (в печати).

2003

Рец. на книгу: Константин Г. Попов. Типичные для болгар трудности в русском языке. 4-ое издание, переработанное и дополненное. София, Издательство ЛОДОС, 2002, 196 стр. – Съпоставително езиковзнание, 2003, № 3

## **II. Преводи филологической литературы**

2002

Юрий Венелин. Грамматика на днешното българско наречие. София, Университетско издателство “Св. Климент Охридски”, 2002, 293 стр.

## **III. Редактиране**

2002

Ангел Ил. Ангелов. Говорът на с. Мечка, Плевенско. Габрово, 2002, 360 стр.

*Проф. Пенка Филкова*